

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > De que morredes, filha, a do corpo velido? > Tradizione manoscritta  
> CANZONIERE V

---

## CANZONIERE V

- letto 311 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V\\_170.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_170.jpg)



- letto 262 volte

# Edizione diplomatica

|                                                                                  |                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | De que morredes filha a do corpo uelido<br>madre moyro da mores quemi deu meu amigo<br>alua euay liero        |
|                                                                                  | De que morredes filha ado corpo louçano<br>madre moyro damores. quemi deu meu amado<br>alua.                  |
|                                                                                  | Madre moyro damores que mi deu meu amigo<br>quando ueesta çinta q(ue) p(or) seu amor<br>cingo<br>alua.        |
|                                                                                  | Madre moyro damores q(ue) mi deu meu<br>amado<br>quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor<br>trago<br>alua. |
|                                                                                  | Quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor<br>çingo<br>emene(m)bra fremosa. como falou co(n)migo<br>alua.     |
|                                                                                  | Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor trago<br>e me ne(m) bra fremosa como falam(os)<br>anb(os)<br>alua.  |

- letto 258 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

|                                                                                                        |                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        | I                                                                                                                      |
| De que morredes filha a do corpo uelido<br>madre moyro da mores quemi deu meu amigo<br>alua euay liero | - De que morredes, filha, a do corpo velido?<br>- Madre, moyro d'amores que mi deu meu<br>amigo.<br>Alva é, vay liero. |
|                                                                                                        | II                                                                                                                     |

|                                                                                                           |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De que morredes filha ado corpo louçano<br>madre moyro damores. quemí deu meu amado<br>alua.              | - De que morredes, filha, a do corpo louçano?<br>- Madre, moyro d'amores que mi deu meu<br>amado.<br>Alva ... .. |
|                                                                                                           | III                                                                                                              |
| Madre moyro damores que mi deu meu amigo<br>quando ueesta çinta q(ue) p(or) seu amor cingo<br>alua.       | Madre, moyro d'amores que mi deu meu amigo<br>quando ve esta çinta que por seu amor cingo.<br>Alva ... ..        |
|                                                                                                           | IV                                                                                                               |
| Madre moyro damores q(ue) mi deu meu amado<br>quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor trago<br>alua.   | Madre, moyro d'amores que mi deu meu<br>amado<br>quando vei?esta çinta que por seu amor trago.<br>Alva ... ..    |
|                                                                                                           | V                                                                                                                |
| Quando ueiesta çinta. q(ue) p(or) seu amor çingo<br>emene(m)bra fremosa. como falou co(n)migo<br>alua.    | Quando vei?esta çinta que por seu amor çingo<br>e me nembra, fremosa, como falou con migo.<br>Alva ... ..        |
|                                                                                                           | VI                                                                                                               |
| Quando ueiesta çinta q(ue) p(or) seu amor trago<br>e me ne(m) bra fremosa como falam(os) anb(os)<br>alua. | Quando vei?esta çinta que por seu amor trago<br>e me nembra, fremosa, como falamos anbos.<br>Alva ... ..         |

- letto 291 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-257>